

# TACT CARD

## Control accessories

FIG. 1

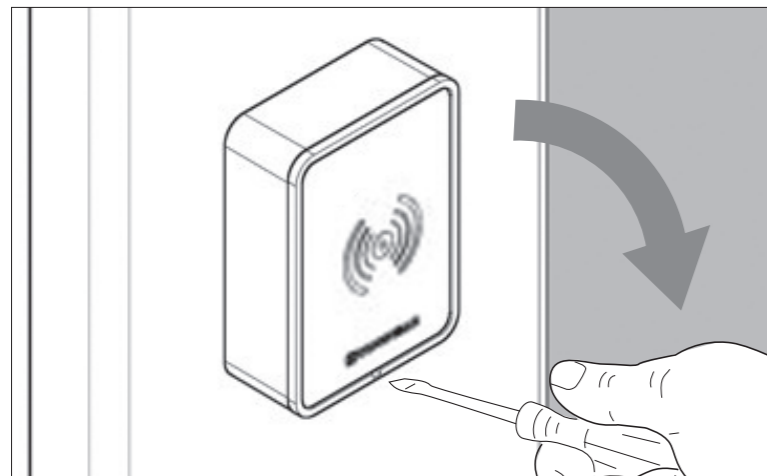


FIG. 2

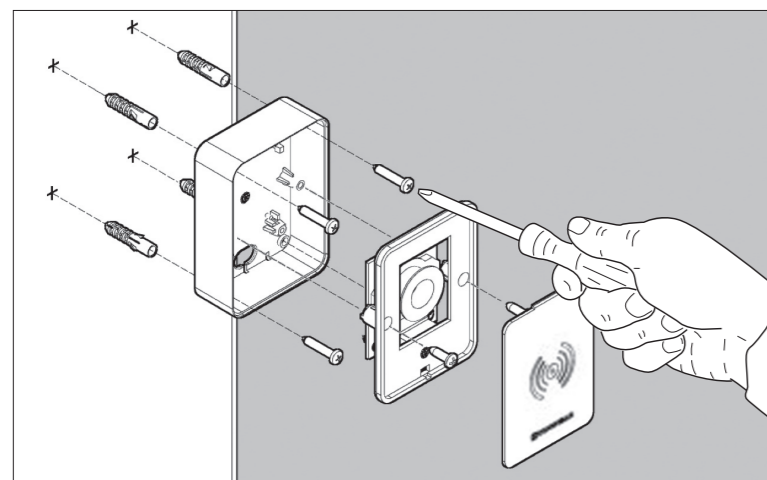


FIG. 4

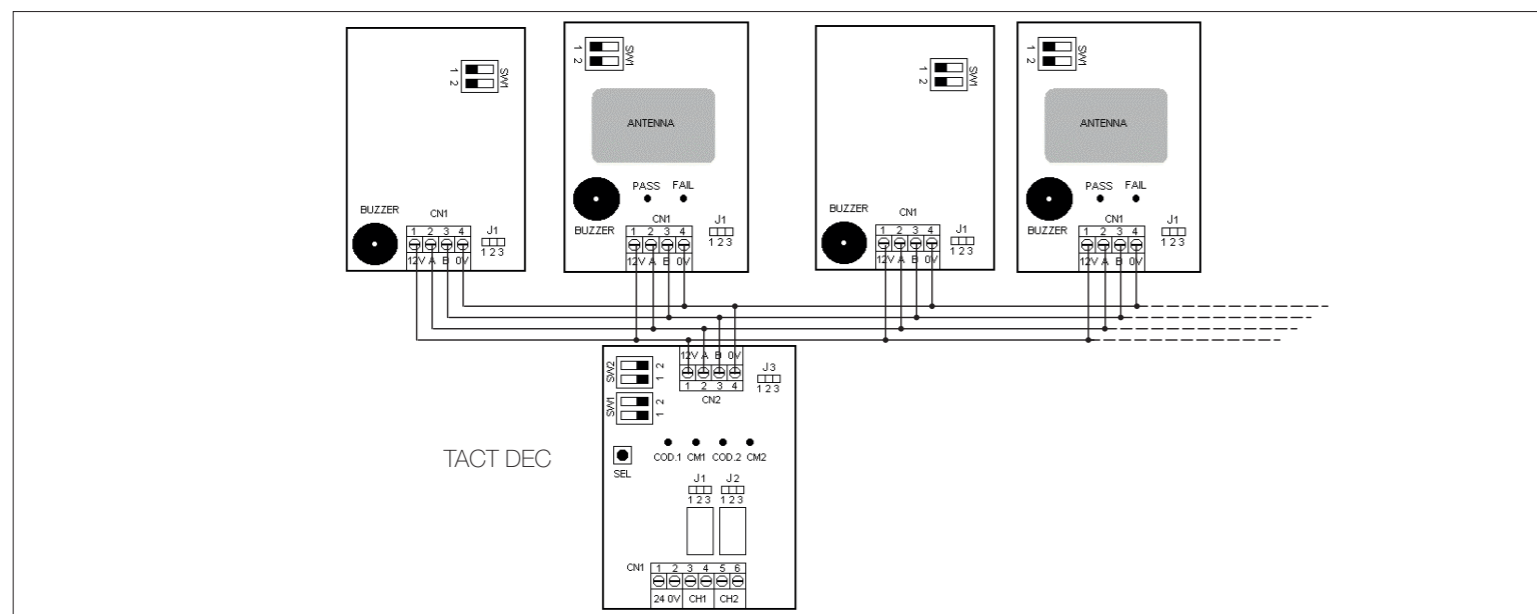
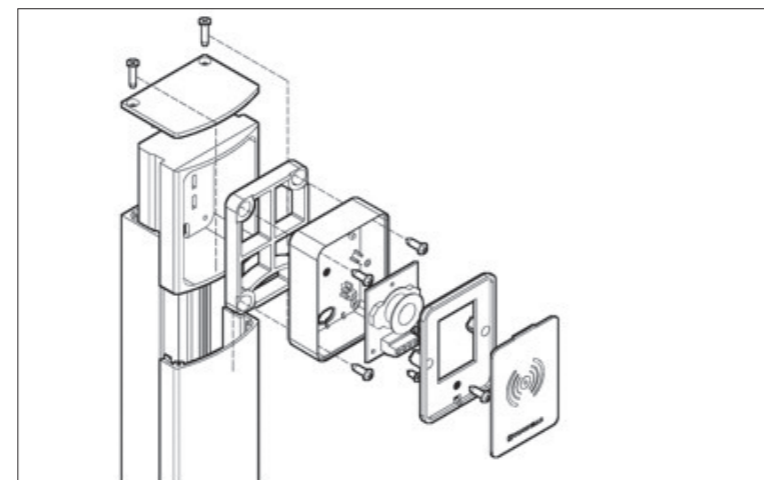


FIG. 3



### ITALIANO

#### AVVERTENZE

Il presente manuale di installazione è rivolto esclusivamente a personale professionalmente competente.  
Tutto quello che non è espressamente previsto in queste istruzioni non è permesso.  
In particolare è importante prestare attenzione alle seguenti avvertenze:

- Verificare che la tensione di alimentazione sia uguale a quella presente nei morsetti della scheda.
- Togliere tensione prima di effettuare i collegamenti elettrici.

#### DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

Selettore di funzione a transponder a 2 canali collegabile via cavo ad un decoder. Dotato di una guarnizione di protezione contro l'ossidazione Il selettore digitale TACT CARD può essere installato in ambienti esterni.

#### CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione	12 Vdc
Consumo max	0,1 A
Grado di protezione	IP 24D
Temperatura d'esercizio	-10°C ÷ 55°C
Dimensioni H x L x S	90x65x25

#### VERIFICHE PRELIMINARI

- Verificare che il prodotto all'interno dell'imballo sia integro ed in buone condizioni.
- Verificare che il selettore venga fissato ad una superficie solida che consenta un fissaggio adeguato in un punto facilmente raggiungibile.
- Verificare che la distanza tra selettore e la scheda di interfaccia non sia troppo elevata.
- Evitare se possibile di installare il selettore in prossimità di superfici ferrose.

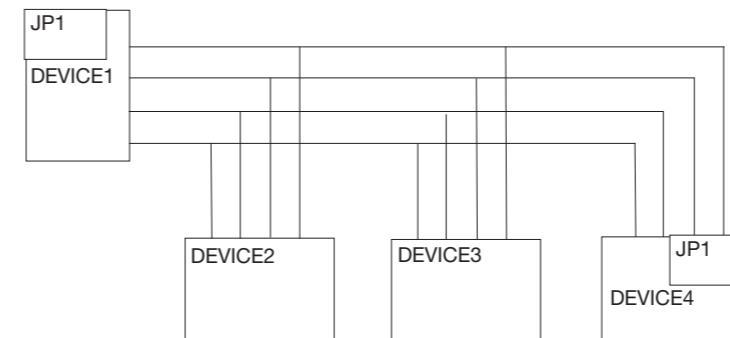
#### INSTALLAZIONE

- Smontare il selettore togliendo la copertura della tastiera come illustrato in FIG.1 e svitando le apposite viti.
- Forare il careter inferiore del selettore ai 4 angoli e fissarlo al muro come illustrato in FIG.2.
- Effettuare i collegamenti elettrici prima di installare completamente il selettore.

#### COLLEGAMENTI ELETTRICI

- La comunicazione con la scheda di interfaccia avviene mediante standard RS485.
- E' possibile effettuare collegamenti con cavi di lunghezza fino a 100 m.
- Nel caso si verificino problemi di comunicazione si consiglia di spostare il jumper J1 in posizione 1-2 (inserimento della resistenza di terminazione) sui dispositivi situati agli estremi dei collegamenti:

- J1 pos. 1-2 = resistenza di terminazione inserita.
- J1 pos. 2-3 = resistenza di terminazione non inserita (default).



Nell'esempio sopra i jumper vanno inseriti sui dispositivi N°1 e N° 4, indipendentemente che il dispositivo sia TACT o TACT CARD o la scheda di interfaccia TACT DEC. Il selettore TACT / TACT CARD va collegato elettronicamente all'apposita scheda di interfaccia TACT DEC come illustrato in FIG.4.

#### FUNZIONAMENTO DEL PRODOTTO

Il lettore di prossimità è dotato di due Led di segnalazione "PASS" verde e "FAIL" rosso e di un Buzzer per la segnalazione della varie fasi di funzionamento. Basterà avvicinare la CARD ed il lettore emetterà un suono di tonalità alta e contemporaneamente si accenderà il Led verde se il Transponder è già stato memorizzato nel TACT DEC, in caso contrario, il lettore emetterà un suono di tonalità bassa e contemporaneamente si accenderà il Led rosso.

#### SMALTIMENTO

Alcuni componenti del prodotto possono essere riciclati mentre altri come ad esempio i componenti elettronici devono essere smaltiti secondo le normative vigenti nell'area di installazione.  
Alcuni componenti potrebbero contenere sostanze inquinanti e non devono essere dispersi nell'ambiente.

### ENGLISH

#### PRESCRIPTIONS

This installation manual is addressed exclusively to professionally skilled personnel.  
Any operations that are not expressly set down in these instructions are to be considered prohibited.  
It is especially important to comply with the following requirements:

- Check that the power feeding voltage is identical to the voltage on the board terminals.
- Disconnect power before making electrical connections

#### PRODUCT DESCRIPTION AND INTENDED USE

2-channel transponder function selector connectable to a decoder via cable.  
The TACT CARD digital selector is equipped with a weather seal to protect against oxidation so that it can be installed outdoors.

#### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply	12 Vdc
Max consumption	0.1 A
Protection rating	IP 24D
Working temperature	-10°C ÷ 55°C
Dimensions H x W x D	90x65x25

#### PRELIMINARY CHECKS

- Check that the product in the pack is intact and in good condition
- Ensure the selector is mounted to a stable surface that guarantees secure fixing in a position that is easily accessible for maintenance purposes
- Ensure the distance between selector and interface card is not excessive
- If possible, do not install the selector on, or in the immediate proximity of, a ferrous surface

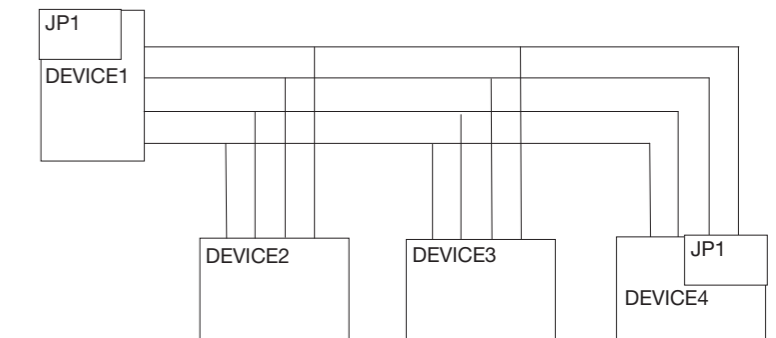
#### INSTALLATION

- Dismantle the selector by removing the selector cover as shown in FIG 1 and undoing the screws
- Drill the back of the selector housing at the 4 corners and then secure it to the wall as shown in FIG. 2
- Make the electrical connections before completing the selector installation procedure

#### ELECTRICAL CONNECTIONS

- Communication with the interface card is handled via a standard RS485 connection.
- Connections can be made with cables of up to 100 m in length.
- In case of communication problems move jumper J1 to position 1-2 (termination resistor ON) on the devices located at the end of the connection lines:

- J1 pos. 1-2 = termination resistor ON.
- J1 pos. 2-3 = termination resistor OFF (default).



In the above example, the jumpers must be inserted on devices no.1 and no.4, regardless of whether the device in question is TACT, TACT CARD or the TACT DEC interface card.  
The TACT / TACT CARD selector must be electronically connected to the TACT DEC interface card as shown in FIG. 4

#### PRODUCT OPERATION

The proximity reader has two indicator LEDs: PASS (green) and FAIL (red) and a beeper to signal the various operating steps. Simply bring the CARD into proximity with the device and the reader will emit a high pitched tone and simultaneously the green LED will come on if the transponder has already been saved in the TACT DEC, otherwise the reader will emit a low pitched tone and simultaneously the red LED will come on.

#### DISPOSAL

Several components of the product can be recycled while others, such as electronic components, must be disposed of in compliance with the regulations in force in the place of installation.  
Certain components may contain pollutant substances and must not be dispersed into the environment.

## DEUTSCH

### HINWEISE

- Dieses Installationshandbuch wendet sich ausschließlich an professionell kompetentes Personal. Alle nicht ausdrücklich in dieser Anleitung erwähnten Vorgänge sind nicht erlaubt. Es ist ganz besonders auf die folgenden Hinweise zu achten:
- Prüfen, dass die Netzspannung mit der Spannung an den Klemmen der Elektronikkarte übereinstimmt.
  - Den Strom abschalten, bevor die elektrischen Anschlüsse gefertigt werden.

### PRODUKTBESCHREIBUNG UND BESTIMMUNGSZWECK

2-Kanal-Transponder-Funktionswähler, mit Kabel an einen Decoder anschließbar. Mit Oxydationsschutzdichtung ausgestattet. Der Digitalwähler TACT CARD ist für die Installation in Außenbereichen geeignet.

### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Speisung	12 Vdc
Max. Verbrauch	0,1 A
Schutzgrad	IP 24D
Betriebstemperatur	-10°C ÷ 55°C
Abmessungen H x B x T	90x65x25

### VORBEREITENDE ÜBERPRÜFUNGEN

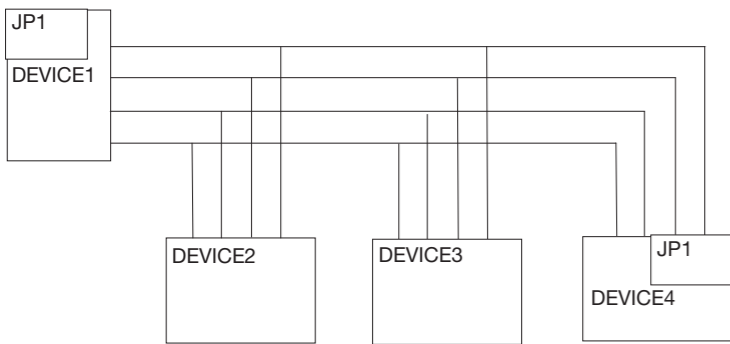
- Prüfen, dass das in der Verpackung enthaltene Produkt einwandfrei und in gutem Zustand ist.
- Prüfen, dass der Wähler an einer festen Oberfläche angebracht wird, die eine angemessene Befestigung an einer leicht erreichbaren Stelle ermöglicht.
- Prüfen, dass der Abstand zwischen Wähler und Schnittstellenkarte nicht zu groß ist.
- Wenn möglich sollte der Wähler nicht in der Nähe eiserner Oberflächen installiert werden.

### INSTALLATION

- Den Wähler demontieren, wozu die Abdeckung wie in der ABB. 1 gezeigt zu entfernen und die Schrauben loszuschrauben sind.
- Das untere Gehäuse des Wählers an den 4 Ecken durchlochen und an der Wand befestigen, gemäß ABB. 2.
- Die elektrischen Anschlüsse fertigen, bevor der Wähler komplett installiert wird.

### ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

- Die Kommunikation mit der Schnittstellenkarte erfolgt über den Schnittstellen-Standard RS-485.
- Es können Anschlüsse mit Kabeln bis zu einer Länge von 100 m gefertigt werden.
- Falls sich Kommunikationsprobleme ergeben, wird empfohlen, den Jumper J1 auf den Vorrichtungen an den Enden der Anschlüsse auf Pos. 1-2 zu verschieben (Einschaltung des Abschlusswiderstands):  
**J1 pos. 1-2** = Abschlusswiderstand eingeschaltet.  
**J1 pos. 2-3** = Abschlusswiderstand nicht eingeschaltet (Default).



Im obigen Beispiel sind die Jumper auf den Vorrichtungen Nr. 1 und Nr. 4 einzuschalten, egal ob die Vorrichtung eine TACT oder TACT CARD oder die Schnittstellenkarte TACT DEC ist. Der Wähler TACT / TACT CARD ist elektronisch an die entsprechende Schnittstellenkarte TACT DEC anzuschließen, wie in der FIG. 4 dargestellt.

### BETRIEB DES PRODUKTS

Der Proximity-Leser ist mit den zwei Signal-Leds "PASS" (grün) und "FAIL" (rot) und mit einem Buzzer zur Signalisierung der verschiedenen Betriebsphasen ausgestattet. Es genügt, die CARD zu nähern: der Leser gibt einen hohen Ton ab und gleichzeitig schaltet die grüne Led ein, falls der Transponder bereits im TACT DEC gespeichert wurde; andernfalls gibt der Leser einen niedrigen Ton ab und gleichzeitig schaltet die rote Led ein.

### ENTSORGUNG

Einige Bestandteile des Produkts können rezykliert werden, während andere wie z.B. die elektronischen Bestandteile nach den im Installationsgebiet geltenden Vorschriften entsorgt werden müssen. Einige Bestandteile könnten Schadstoffe enthalten und dürfen nicht in der Umwelt zerstreut werden.

# COMUNELLO

## AUTOMATION

FRATELLI COMUNELLO S.P.A. AUTOMATION GATE DIVISION

Via Cassola, 64 - C.P. 79 36027 Rosà, Vicenza, Italy | Tel. +39 0424 585111 Fax +39 0424 533417 | info@comunello.it

## FRANÇAIS

### AVERTISSEMENT

Ce manuel d'installation s'adresse exclusivement à un personnel compétent. Toutes les opérations non expressément prévues dans ces instructions sont interdites. Il est en particulier indispensable de respecter les consignes suivantes:

- Vérifier que la tension d'alimentation est identique à celle des bornes de la carte.
- Sectionner la tension avant de procéder aux branchements électriques

### DESCRIPTION DU PRODUIT ET APPLICATION

Sélecteur de fonction à transpondeur à 2 canaux pouvant être relié par câble à un décodeur. Muni d'un joint de protection contre l'oxydation, le sélecteur numérique TACT CARD peut être installé à l'extérieur.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	12 Vdc
Consommation max.	0,1 A
Indice de protection	IP 24D
Température de service	-10 °C ÷ 55 °C
Dimensions H x L x S	90x65x25

### CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

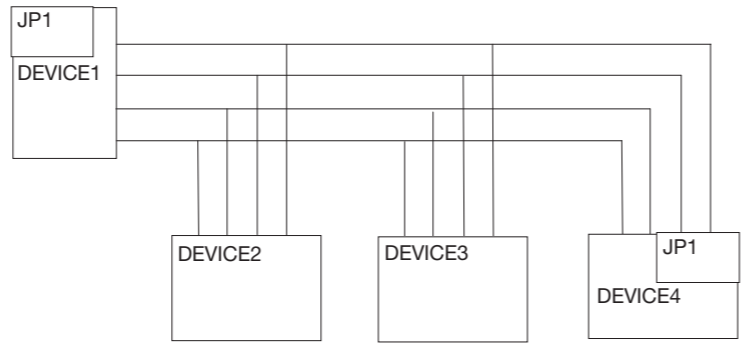
- Vérifier que le contenu de l'emballage est en parfait état
- Vérifier que le sélecteur est fixé sur une surface solide et aisément accessible en vue des opérations d'entretien
- Vérifier que la distance entre le sélecteur et la carte d'interface n'est pas trop élevée
- Éviter si possible d'installer le sélecteur à proximité de surfaces ferreuses

### INSTALLATION

- Démontez le sélecteur en enlevant la couverture du clavier comme l'indique la FIG 1 et en dévissant les vis
- Percer le carter inférieur du sélecteur aux 4 coins et le fixer au mur comme l'indique la FIG. 2
- Effectuer les branchements électriques avant d'installer complètement le sélecteur

### BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

- La communication avec la carte d'interface a lieu par standard RS485.
- On peut effectuer les connexions avec des câbles jusqu'à 100 m de longueur.
- Dans le cas de problèmes de communication il est conseillé de déplacer le cavalier J1 en position 1-2 (activation de la résistance de terminaison) sur les dispositifs situés aux extrémités des connexions:  
**J1 pos. 1-2** = résistance de terminaison activée.  
**J1 pos. 2-3** = résistance de terminaison désactivée (par défaut).



Dans l'exemple ci-dessus les cavaliers doivent être positionnés sur les dispositifs N° 1 et N° 4, qu'il s'agisse indépendamment du dispositif TACT ou TACT CARD ou de la carte d'interface TACT DEC.

Le sélecteur TACT / TACT CARD doit être électroniquement connecté à la carte d'interface TACT DEC prévue à cet effet comme l'indique la FIG. 4

### FONCTIONNEMENT DU PRODUIT

Le lecteur de proximité est muni de deux LED de signalisation «PASS» vert et «FAIL» rouge et d'un avertisseur sonore pour la signalisation des différentes phases de fonctionnement. Il suffira d'approcher la CARD et le lecteur émettra un son d'une tonalité élevée et en même temps la LED verte s'allumera si le transpondeur a déjà été mémorisé dans le TACT DEC, sinon, le lecteur émettra un son d'une tonalité basse et en même temps la LED rouge s'allumera.

### ÉLIMINATION

Certains composants du produit peuvent être recyclés, tandis que d'autres (ex. composants électroniques) doivent être éliminés selon les normes en vigueur au lieu d'installation. Certains composants peuvent contenir des substances polluantes et ne doivent pas être jetés dans l'environnement

## ESPAÑOL

### ADVERTENCIAS

El presente manual de instalación está dirigido exclusivamente al personal profesionalmente capacitado. Todo aquello que no está previsto expresamente en estas instrucciones no está permitido. En particular, es importante poner atención en las siguientes advertencias:

- Compruebe que la tensión de alimentación sea igual a aquella que hay en las bornas de la tarjeta.
- Corte la tensión antes de realizar las conexiones eléctricas

### DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO PREVISTO

Selector con función de transpondeur de 2 canales conectables por cable a un decodificador. El selector digital TACT CARD puede ser instalado en exteriores, porque monta una junta de protección contra la oxidación.

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación	12 Vcc
Consumo máx.	0,1 A
Grado de protección	IP 24D
Temperatura de servicio	-10°C ÷ 55°C
Dimensiones H x L x A	90x65x25

### CONTROLES PRELIMINARES

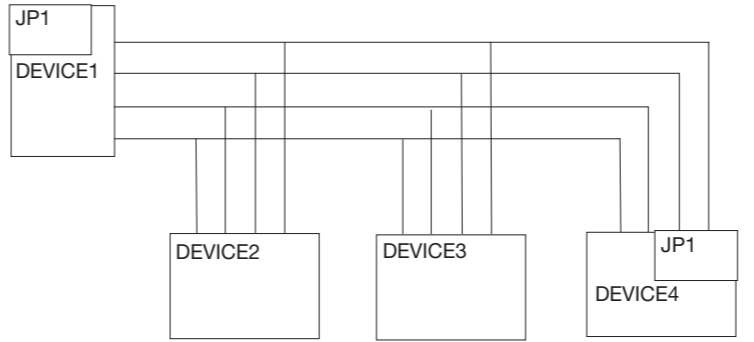
- Compruebe que el producto embalado esté íntegro y en buenas condiciones.
- Compruebe que el selector esté fijado a una superficie firme que permita una fijación adecuada en un punto fácil de acceder.
- Compruebe que la distancia entre selector y tarjeta de interfaz no sea demasiado grande
- Evite en lo posible instalar el selector cerca de superficies ferrosas.

### INSTALACIÓN

- Desmonte el selector quitando la cubierta, tal como se muestra en la FIG. 1, y desenrosque los tornillos.
- Taladre la cubierta inferior del selector en las 4 esquinas y fjela a la pared, tal como se muestra en la FIG. 2.
- Realice las conexiones eléctricas antes de instalar completamente el selector.

### CONEXIONES ELÉCTRICAS

- La comunicación con la tarjeta de interfaz se realiza mediante estándar RS485.
- Es posible hacer las conexiones con cables de hasta 100 m de longitud.
- De producirse problemas de comunicación se recomienda desplazar el jumper J1 en posición 1-2 (conexión de la resistencia de terminación) en los dispositivos situados en los extremos de las conexiones:  
**J1 posición 1-2** = resistencia de terminación conectada.  
**J1 posición 2-3** = resistencia de terminación no conectada (por defecto).



En el ejemplo de arriba, los jumpers se conectan a los dispositivos N°1 y N° 4, independientemente del hecho que el dispositivo sea TACT o TACT CARD o la tarjeta de interfaz TACT DEC. El selector TACT / TACT CARD se conecta electrónicamente a la tarjeta de interfaz correspondiente TACT DEC como se muestra en la FIG 4

### FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO

El lector de proximidad incorpora dos LED de señalización "PASS" verde y "FAIL" rojo y un Zumbador para indicar las distintas fases de funcionamiento. Bastará con acercar la CARD (tarjeta) y el lector emitirá un sonido de tono alto y, al mismo tiempo, se encenderá el LED verde si el Transpondedor ya está memorizado en el TACT DEC, por el contrario, el lector emitirá un sonido de tono bajo y, al mismo tiempo, se encenderá el LED rojo.

### ELIMINACIÓN

Algunos componentes del producto pueden ser reciclados mientras que otros, como por ejemplo los componentes electrónicos, deben ser eliminados respetando las normativas vigentes en el lugar de instalación. Algunos componentes podrían contener sustancias contaminantes y no deben abandonarse en el medio ambiente

## РУССКИЙ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Настоящее руководство по монтажу предназначено исключительно для профессионального компетентного персонала. Все то, что не предусмотрено в настоящем руководстве, не разрешено. Особое внимание следует обращать на перечисленные ниже предупреждения:

- Проверьте, что напряжение питания одинаковое и соответствует напряжению на клеммах платы.
- Отключите напряжение перед выполнением электрических соединений

### ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ И ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Селектор с функцией транспондера с 2 каналами, соединяемый по кабелю с декодером. Он оборудован защитной прокладкой против окисления. Цифровой селектор TACT CARD может устанавливаться на улице.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание	12 Vdc
Макс. потребление	0,1 A
Степень защиты	IP 24D
Температура эксплуатации	-10°C ÷ 55°C
Размеры HxLxS	90x65x25

### ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ

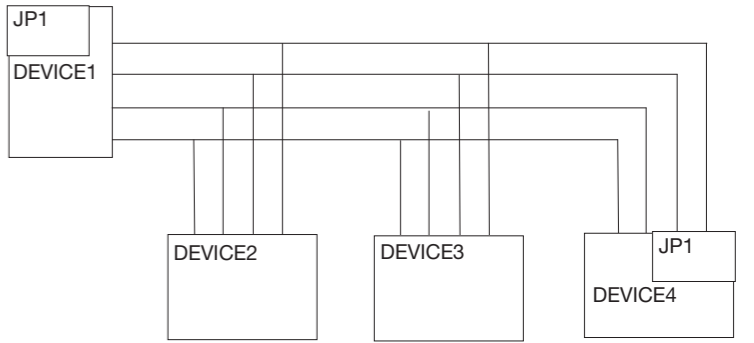
- Необходимо проверить целостность и хорошее состояние изделия внутри упаковки.
- Проверьте, что селектор прикреплен к твердой поверхности, позволяющей надежное крепление в легко достижимой точке.
- Проверьте, что расстояние между селектором и платой интерфейса не слишком большое.
- Избегайте устанавливать селектор рядом с железными поверхностями.

### МОНТАЖ

- Демонтируйте селектор, сняв крышку, как показано на РИС. 1, и отвинтите соответствующие винты.
- Просверлите нижний картер селектора в 4 углах, и прикрепите его к стене, как показано на РИС. 2, или к стойке, как показано на рисунке 3.
- Выполните электрические соединения до полной установки на место селектора.

### ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

- Сообщение с платой интерфейса при помощи стандарта RS485.
- Можно выполнить соединения кабелями длиной до 100 м.
- В том случае, если вы обнаружите проблемы сообщения, мы рекомендуем переместить перемычку 1-2 ( включение сопротивления клеммы ) на устройствах, расположенных на концах соединений:  
**J1 поз. 1-2** = сопротивление клеммы включено.  
**J1 поз. 2-3** = сопротивление клеммы не включено (по умолчанию).



В примере выше перемычки должны быть установлены на устройства № 1 и № 4, независимо от того, является ли устройство TACT или TACT CARD или платой интерфейса TACT DEC.

Селектор TACT / TACT CARD должен электронно соединяться со специальной платой интерфейса TACT DEC, как показано на РИС 4

### РАБОТА ИЗДЕЛИЯ

Устройство считывания приближения оборудовано двумя сигнальными светодиодами, зеленым "PASS" и красным "FAIL", а также зуммером для сигнализации различных фаз функционирования. Достаточно приблизить CARD, и устройство считывания издаст высокий звук и одновременно включится зеленый светодиод, если транспондер уже был запомнен в TACT DEC, в противном случае устройство считывания издаст низкий звук и одновременно включится красный светодиод.

### УТИЛИЗАЦИЯ

Некоторые компоненты изделия могут повторно утилизироваться, в то время как другие части, такие, как, например, электронные компоненты должны вывозиться в отходы в соответствии с действующими нормативами в зоне монтажа. Некоторые компоненты могут содержать загрязняющие вещества и не должны выбрасываться в окружающей среде.